

HETI



Mérleg

VII. évfolyam 20. szám
1997. május 22.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI
Jegyzet

Gyermekek ünnepe

Bocsássatok meg, gyermekek, a nagy rohanásban sokszor megfeledkezünk a legfontosabb dolgokról, és hiábavaló, talmi ügyeink foglalják el a lényegi valók helyét, hajtunk, túlórázunk, konfliktusokba megyünk bele, szinte már időnk se nagyon van élni, s mindez azért, mert kevés a pénz, a nyugalom, s mi boldogságot ígértünk nektek, játékokkal kirakott harmóniát, puha ágyacskáiban alvósbabákat, halk zenét, simogatást stb. S ehelyett csak annyit tudunk felhozni mentségül, hogy nekünk is nehéz, és egyre nehezebb, s azért nem vagyunk veletek sokszor, mert értetek fáradozunk, értetek dolgozunk, s ez mind hazugság, most el kell mondanom nektek, sokszor nincs is kedvünk hazamenni, mert nyomasztanak a problémák, gondok, s nem akarjuk átvinni rossz hangulatunkat kislainkra, kislányainkra, így tehát kóborolni kezdünk és felejtetni akarunk, keresünk valamit (vigasztalást?), és nem vesszük észre, hogy nincs értelme izgulni, idegeskedni, mert bajaink elmúlnak maguktól, ha hiszünk, és közben, amit keresünk, az megvan, ott van. S az a kincs TI vagytok, gyermekek.

KÁNTOR ZSOLT

Közyűlés

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közyűlése során következő ülését május 22-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében. Várható napirend:

Zárt ülés

1. Vagyoní ügyek.
2. Fellebbezések elbírálása.
3. Javaslat a Békés Megyeért kitüntető díjra.

Nyilvános ülés

1. Jelentés lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról.
2. Oktatási, közművelődési és sportügyek: az óvodák működési rendje; az MKM által meghirdetett Internet-csatlakozási és számítógépes rendszer igénylésének pályázata; a napközistábor üzemeltetése; mozgáskorlátozott gyermekek integrált iskolai oktatása; a Mladonyiczky-hagyaték; a kiemelt csapatsportágak támogatása.

A szociális célú tevékenységek 1997. évi támogatásának elnyerésére kiírt pályázatra beérkezett pályaműveket a szociális bizottság elbírált. Kedvező elbírálásban részesült 44 pályázó, akiknek gratulál és céljaik megvalósulásához sok sikert kíván a bizottság.

Békéscsabai Kötöttárugyár Nyugdíjasklubja – idősök napi rendezvény, karácsony (35 000); jami-nai nyugdíjasklub – idősök világnapi ünnepség, karácsony (35 000); 10. Számú Általános Iskola – hátrányos helyzetű gyermekek iskolai beilleszkedésének segítése (35 000); Cukorbeteg Gyermekekért Alapítvány – nyári táboroztatás cukorbeteg gyermekek és családjuk részére (35 000); VII. kerületi nagycsaládok egyesülete – adományszállításhoz fuvar költség, 3 napos sümegi kirándulás (50 000); Savio Szent Dávid Katolikus Általános Iskola – példíszszentkereszt kirándulás buszköltségére (45 000); Adra Adventista Fejlesztési és Segélyalapítvány Körzeti Központ – ingyenebédhez támogatás, adományszállításhoz fuvar költség (72 000); Egyszülős Családért Alapítvány – az Egyszülős klub működtetése (60 000); Magyarok Világszövetsége Magyar Segélyszolgálat Békés Megyei Szervezete – tevékenységi, működési költségekre (35 000); nagycsaládok egyesülete (Ja-

- Ülészék a közgyűlés
- Agrárforum a városházán
- A kötelező eboltás időpontjai
- A 100 x szép fesztivál programja
- Szlovák oldal
- Adózók figyelmébe!
- Békéscsaba anno...

3. Az egészségügyet érintő ügyek: a mezőmgyeri orvosi rendelő kialakítása; a bölcsődék vállalkozásba adása; a Dr. Réthy Pál Kórház energiaraionalizálása; gyermek-háziorvosi körzet pályázata; idősök gondozóházának kialakítása a kórház területén.

4. A 60 apartmanos nyugdíjasotthon beruházási programtervének jóváhagyása.

5. Az önkormányzati vagyon feletti tulajdonjog gyakorlásának szabályairól szóló önkormányzati rendelet módosítása.

6. A piac és a kapcsolódó területek részletes rendezési tervéről szóló rendelet módosítása.

7. Városüzemeltetési ügyek: a Tappe Kft.-vel kötött, a szilárd hulladék szállítására vonatkozó szerződés ügye; ipari út kiépítése; a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások igénybevételéről szóló önkormányzati rendelet módosításával kapcsolatos javaslatok; beszámoló a városban lévő temetők állapotáról, működéséről, különös tekintettel a román temetőre.

8. Bejelentések.

A szociális pályázat nyertesei

mina) – a helyes családí gazdálkodás elősegítése témájú tanfolyam (30 000); Egészségügyi Alapellátási Intézmény 8. Számú Böl-

csődéje – gyermeknapí majális (15 000); A. A. Öngyógyítás Alapítvány – bérleti díj, programok költségei (40 000); Római Katolikus Idősök Napközi Otthona – szakkörök anyagköltségei (30 000); Szlovák klub – karácsonyi ünnepség, beteg klubtagok látogatása (35 000); Magyar Vöröskereszt területi szervezete – a halmozottan sérült családban nevelkedő gyermekek dánfoki táborozásához (40 000); Vasutas Művelődési Ház (Nosztalgia nyugdíjasklub) – karácsonyi ünnepségre (20 000); United Way Alapítvány – a szociális szférában tevékenykedő békéscsabai civil szervezetek képzése (50 000); Siketek és Nagyothallók Városi Szervezete – népi díszítőművészeti kör beindítása (45 000); Egészségügyi Alapellátási Intézmény 4. Számú Bölcsődéje – fejlesztő program beindítása (35 000); Légzőszervi Betegek Békés Megyei Egyesülete – működési költségekre, előadások díszletdíjára (30 000); Jókai Utcai Általános Iskola, Speciális Szakiskola és Szakmunkásképző – szanazugi táboroztatás szállásköltsége (50 000); Ér-

(Folytatás a 3. oldalon)

HIRDETMÉNY

Az FM az ebek veszettség elleni kötelező védőoltását rendelte el. Felhívjuk valamennyi eb tulajdonos figyelmét, hogy a tulajdonában lévő, minden 3 hónapnál idősebb ebet az alant felsorolt napokon és időpontban szájkosárral ellátva, pórázon

VESZETTSÉG ELLENI VÉDŐOLTÁS

céljából vezesse elő. Az oltás elmulasztása a veszettség terjedését segíti elő, ezért az oltatlanul maradt ebek kiirtásra kerülnek.

Az oltások helye és időpontja a következők:

Jaminai piac	Május 26-án 15–17 óráig
Kristóf-tanya	Május 26-án 7–8 óráig
Csongor u. 5.	Május 26-án 16–19 óráig
Mokry u.–buszforduló	Május 26-án 14–16 óráig
Pulsczy u.–Lenkey u. sarok	Május 26-án 16.30–17.30 óráig
Czuczor u. 4.	Május 26-án 18–19 óráig
Csabaszabadi mázsaház	Május 27-én 7–9 óráig
Orosházi út	Május 27-én 15–17 óráig
Cirkusz tér	Május 27-én 14–16 óráig
Oláh I. u. 2. (körgát)	Május 27-én 16.30–17.30 óráig
Nádas sori zsillip (Békési út)	Május 27-én 18–19 óráig
Gerla	Május 27-én 7–10 óráig
Szabó Dezső u. (piacparkoló)	Május 27-én 15–17 óráig
Május 1. Tsz, Dózsa-major	Május 28-án 16–18 óráig
Szabadság Tsz-központ	Május 28-án 7–9 óráig
Krajcsó kocsmá (Szarvasi út)	Május 28-án 8–9 óráig
Állatvásártér	Május 28-án 14–16 óráig
Lencsési-ltp., körgát	Május 28-án 16–17 óráig
Lencsési-ltp., 7-es buszforduló	Május 28-án 17.30–18.30 óráig
Fiala kocsmá, Tanya 314.	Május 29-én 8–9 óráig
Szabadság Tsz, Petőfi ü. e.	Május 29-én 7–8 óráig
Veszely csárda	Május 29-én 6–6.30 óráig
Fényes bolt, Fényesi u. 110.	Május 29-én 7–8 óráig
Fényesi pálinkafőzde	Május 29-én 8.30–9 óráig
Csányi u.–Bánát u. sarok	Május 29-én 15–17 óráig
Május 1. Tsz, 3. brigád	Május 30-án 16–18 óráig
Szent László u. (víztorony)	Május 30-án 15–17 óráig
Mezőmegyer, mázsaház	Június 3-án 8–10 óráig
Orosházi út	Június 3-án 14–17 óráig
Gerla	Június 3-án 7–8 óráig
Május 1. Tsz, Dózsa-major	Június 3-án 17–18 óráig
Sikony, postaláda	Június 3-án 18–19 óráig
Szabó Dezső u. (piacparkoló)	Június 3-án 8–10 óráig
Mezőmegyer, Kurta sor	Június 5-én 8–9 óráig
Mezőmegyer, mázsaház	Június 5-én 16–18 óráig
Veres P.–Úttörő u. (közter)	Június 6-án 15–17 óráig
Veres P.–Úttörő u. (közter)	Június 14-én 8–10 óráig

Minden eb után 350 Ft gyógyszer- és oltási díjat a helyszínen kell leróni.

DR. BARTHA LÁSZLÓ
irodavezető

DR. BALLA FERENC
kerületi főállatorvos

Agrárfórum a városházán

Május 12-én zajlott le az a lakossági fórum, ahol Pap János polgármester és Pelle László gazdajegyző az új típusú szövetkezetek megalakítására mutatózó igényekről kívánt tájékozódni. Pap János elmondta, hogy három típusú szövetkezet – értékesítő-beszerző, településenként vegyes típusú (az egykori Hangya szövetkezethez hasonló) szövetkezet, valamint gépkörök létrehozásához lehet központi és területfejlesztési pénzekből támogatást szerezni. A város vezetői fontosnak tartják, hogy megfelelő lakossági igény esetén segítséget nyújtsanak a szervezés munkálataihoz. Pelle László gazdajegyző kiemelte, hogy Magyarországon több ezer szövetkezet működik, s vannak példák – még a megyében is – az úgynevezett dán típusú szövetkezetek alakítására. A nyugat-európai példák azt mutatják, hogy ez a jövő útja. A hozzászólók felemlítették sérelmeiket, hogy a termelők kimaradtak a feldolgozóüzemek privatizálásából, valamint azt, hogy a fogyasztási szövetkezetek tönkremenetele után „bennragadt” a pénzük, de abban egyetértettek, hogy ezt a fórumot sokkal hamarabb meg kellett volna rendezni. Meglátásuk szerint az önkormányzat azzal tud leginkább a termelők és a szövetkezekni kívánók számára segíteni, ha a tudomására jutó információkat minél gyorsabban átadja számukra. Eből a megfontolásból érdemes lenne létrehozni egy információs bázist.

(D. L.)



■ **FOGADÓNAPOK.** Május 30-án, pénteken Végh László alpolgármester, június 6-án dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **ROMÁN FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata május 26-án, hétfőn 15–17 óráig tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. III/16. szám alatt.

■ **KÖZÉRDEKŰ HIRDETMÉNY.** A villamos energia árának emelkedése miatt az arra rászorultak támogatást igényelhetnek. Az Energia Alapítvány által valamennyi fogyasztóhoz eljuttatott adatlapot május 23-ig lehet benyújtani a polgármesteri hivatalban. A szociális iroda még két napig, május 23-ig 8.30-tól 17 óráig áll az ügyfelek rendelkezésére.

■ **ELŐADÁS A NYUGDÍJ-REFORMRÓL.** A belvárosi nyugdíjasklub május 27-én, kedden 14.30-kor várja régi és új tagjait, valamint az érdeklődőket az MDF Nagy Imre téri székházába, ahol Réti Béla tart ismertetőt a társadalombiztosítási önkormányzat képviselőjében az új nyugdíjreformról.

■ **OROSZ KLUB.** Irodalmi est lesz az Orosz klub szervezésében május 23-án, pénteken 16 órától a megyei könyvtárban. Vendég: P. Szabó Ilona költő, aki az irodalom útjairól, a líra világáról mesél az érdeklődőknek.

■ **KÓS KÁROLY-SIKEREK.** A Kós Károly Szakképző és Általános Iskola tanulói kiemelkedő eredményeket értek el különböző versenyeken. A Szép magyar beszéd verseny országos döntőjén Prorok Annamária Kazinczy-díjat kapott, felkészítője Petri Miklós. A szakma kiváló tanulója verseny országos döntőjén elért eredményük alapján mentesültek a szakmunkásvizsga letétele alól a következők: Csontos Katalin fodrász szakmában 1. helyet ért el, felkészítője Such Sándor és dr. Gyöngyösi Györgyné; Tarkovics Zoltán fényező-mázoló szakmában 2. helyezést ért el, felkészítője Hrabovszki János és Tarkovics Zoltán; Tőkés József bútorasztalos szakmában 8. helyezést ért el, felkészítője Králik János és Schwertner Béla; Csipai Csaba műköcszítő szakmában szerepelt jól, felkészítője Gajdács György és Szarvas Pál; Frankó Péter az épületburkoló szakmában jeleskedett, felkészítője Reinhardt András és Nagy Zsigmond.

■ **DROGELLENES FÓRUM.** A polgármesteri hivatal és a városi drogellenes munkacsoport május 29-én, csütörtökön 15 órától lakossági fórumot rendez a városháza dísztermében a drogfó-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN

A város,
ahol élünk



gyasztás megelőzése érdekében. A rendezvényt Pap János polgármester nyitja meg. Előadók: dr. Ranschburg Jenő pszichológus, dr. Bozóné dr. Dénes Edit foglalkozás-egészségügyi szakorvos, Szabóné dr. Kállai Klára, a mentálhigiénés programiroda vezetője, klinikai pszichológus, Zsarkó László rendőr őrnagy. A szervezők várják a szülőket, leendő szülőket és a jövő generációjaért aggódó érdeklődőket, azokat, akik a drogfogyasztással kapcsolatban szeretnének informálódni, kérdezni vagy véleményt nyilvánítani.

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Balogh László és Zuba Judit fia Balázs, Kónya Szabolcs Levente és Kovács Mária leánya Kitti Mónika, Török János és Lukács Beatrix fia Róbert, Krucsai Attila és András Irén fia Attila, Fábrián László és Brusznyczki Judit leánya Fanni, Pétervári Zoltán és Bálint Márta leánya Petra, Lakatos Árpád és Bereczki Annamária leánya Annamária



ELHALÁLOZÁS

Sajben Györgyné Krám Mária, Hoffmann Julianna, Zahorán János



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Főszerkesztő:
Sztójcsév Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó: Pap János, Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szent István tér 9. 5601, Pf. 112
Telefon/fax: (66) 445-676, telefon: 452-252
Szedés: Reproform Bt.
Nyomtatás: Hungária-Info Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Bohus Ákos nyomdavezető
Megjelenik hetente, 27 000 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

Télen-nyáron, hideg-meleg

(GONDOLATOK AZ ÁRPÁD FÜRDŐ ÜZEMELTETÉSÉRŐL)

Az elmúlt évek, évtizedek egyik visszatérő sajtó- és önkormányzati témája a jaminei termálkút hasznosítása, valamint a téglagyári bányagödörök környékének szabadidőközpontként való hasznosítása. Pénz természetesen egyikre sincs, befektető pedig „érthetetlen” módon nem jelentkezik néhány százmillióval – nem látja benne az „óriási” üzletet egyetlen tőkes sem!

Létezik viszont az Árpád fürdő és meleg vizes strandja, mely ellátja a megyeszékhely erre igényt tartó lakosságának szükségletét. Adva van tehát egy létesítmény, amelyet „csak” üzemeltetni – esetleg jobban üzemeltetni kell és lehet. Az elmúlt évtizedekben kétszer is sor került termálkút fúrására, majd a strand bővítésére, versenyek megtartására alkalmas úszómedence megépítésére. A fóliás sátor megvásárlása és üzemeltetése országosan az első között került megvalósításra.

Aki az első időktől fogva rendszeres látogatója volt télen az uszodának, tudja, hogy milyen kevés látogató volt a téli szezonban, a sátorotétos „őskorban”. Mára elértek, hogy a sok úszócsoport mellett, hétköznapiakon délután már zsúfolt az uszoda. A kisebb kapacitású téli rész ruhatárából rendszeresen átirányítják a vendégeket a lelátó alatti öltözőbe, mert egyszerűen megtelt. Ennek igazán örülni kell!

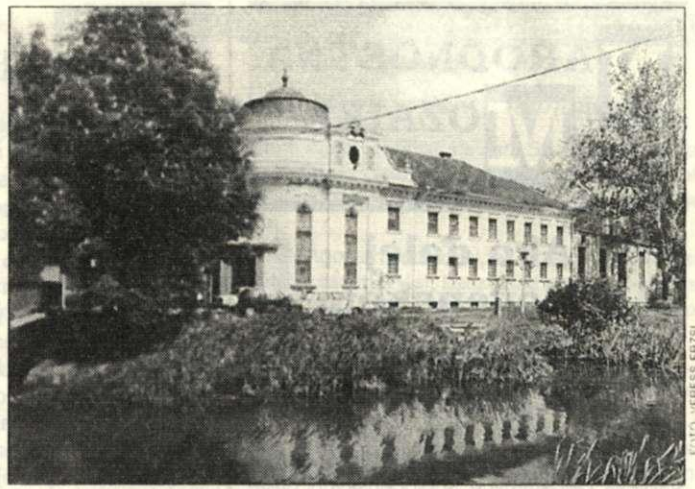
Tehát van egy hely a városban, ahol elérhető áron egészséges kikapcsolódásra, úszásra van lehetőség. Az iskolák rend-

szereken tartanak itt testnevelésórákat, s különböző korosztályú gyerekekkel szinte egész délután tele van az uszoda.

E sorok megírására a jobbító szándék adta az alapötletet. Semmi sem lehet tökéletes a világon, de egy kis jóindulattal és cselekvéssel, akarással javítani lehet a kevésbé bevált dolgokon. (Vagy rontani, ami csak hozzáállás kérdése.) A több évtizedes kezdeményező készséget nem volna szabad veszni hagyni. Az összes grandiózus álom helyett a meglévőt kellene jobban, észszerűbben kihasználni. Természetesen mindenhez pénz kell, de ez az, ami sokszorosan megtérül, s még mindig olcsóbb, mint valami újat létrehozni. Néhány javaslatunk, mely nem mind a sajátunk, van, amit más városban láttunk:

A nyugdíjasok 12–14 óra között ingyen vehessék igénybe a létesítményt, csökkentve ezzel a munkából jövők délutáni „csúcsforgalmát”. Nyitva tartás 21 óráig – így a munkából jövők még nagyobb számban tudnák látogatni a strandot. A gyerek- és tanulójegyek árának csökkentése; a felnőttjegyek árát sem kell az égig emelni. Kapjanak a nagycsaládok külön belépőt; a nagycsaládok támogatása megtérülne, mert nőne a látogatók száma. Az egy éve üresen álló emeleti rész ésszerű hasznosítása (például fodrász, manikűrpedikűr, kondicionálóterem stb.). A kevés szabad terület (például a Degre utca felőli rész) bármilyen sport célú hasznosítása.

Reformálják meg a nyitvatar-



tási rendet, amely még az 50 évvel ezelőtti hideg vizes strandnak jó volt! Különösen fontos a májusi és a szeptemberi hónapok nyitvatartási rendjének átszervezése (este 21.30-ig). Egy ekkora városnak fel kell vállalnia az egyetlen tömeges mozgásra alkalmas komplexum fejlesztését és megfelelő üzemeltetését. Tudjuk, a budapesti árakhoz képest itt elérhető a szolgáltatások árai, véleményünk az, hogy ezek megtartásáért tegyen meg mindent a város és legyen rá büszke, hogy ilyet tud nyújtani adófizető polgárainak.

A nyári szezon lehetőségeinek reklámozása mindennap a helyi rádiókban és tévékben. (A meleg vizes úszási lehetőségekről sokan nem tudnak!) A fedett medencék nyári üzemeltetésének a megoldása. Nyáron is lehessen bejárni a Dózsa György út felől (legyen két pénztár). Üzemeltessenek kerékpármegőrzőt. A medencék vizének fertőtlenítése (vegyszer helyett), az egészségre nem káros megoldás bevezetése (ionizációs eljárás). A többi medence téli üzemeltetését is végezzék el! Napi jegyek esetében a kilépési lehetőség

korrekt ellenőrzése. Téli üzemeltetésekor sportesemények, -vetélkedők szervezése. Kérjük az ünnepi nyitva tartásokat, hiszen ilyenkor sok család közös mozgási lehetőségét biztosítaná az intézmény.

Sok mindent lehet még ezen felül is megvalósítani. A dolgozókat két műszakban lehetne foglalkoztatni, hiszen embertelenül sok a reggel 6 órától este 6-ig, vagy az este 7-ig tartó műszak, a nem nagy fizetésért. Szükséges lenne az úszószakosztály és a nagyközönség lehetőségeinek a megfelelő koordinálása.

Összegezve az eddigieket: van egy nagyon jó termálvizünk, amit szerte a világban sokan ezerszer többre értékelnek, mint itt néhányan! Van egy szerencsére túlterhelt szép uszodánk, vannak kihasználatlan lehetőségek, bővítésre alkalmas létesítmények, s van rá nem kis igény is!

Javasoljuk egy lakossági fórum megtartását, ahol még több információhoz lehetne jutni, mi hiányzik ahhoz, hogy még vonzóbbá tehessük télen-nyáron az Árpád fürdő látogatását.

62 STRANDSZERETŐ POLGÁR

A szociális pályázat nyertesei

(Folytatás az 1. oldalról)

világnap rendezvényeire (25 000); Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesülete Békéscsabai Csoportja – gyermeknap rendezvényre, kirándulás költségeire (35 000); Magyar Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetsége Békés Megyei Szervezete – a Békéscsabán élő beteg tagok látogatása (15 000); Magyar Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetsége Békés Megyei Szervezete Békéscsabai Csoportja – a fehér bot napja, karácsonyi és Télapó-ünnepség, népművészeti bemutató lebonyolítása (35 000); cukorbeteg klubja – a klub rendezvényeire (35 000); Egészségügyi Gyermekotthon és Rehabilitációs Központ – dánfoki tábor költségeire (40 000); Volt Hadifoglyok Bajtársi Szervezete – érdekvédelmi munka, működési költségek (25 000); Kéz a Kézben a Sérült Gyermekért Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületének Gyermekcsoportja – békéscsabai szabadidős programokra (35 000); Békéscsabai Nyugdíjas Pedagógusok Klubja – a klub rendezvényeinek költségeire (30 000); Politikai Foglyok Országos Szövetsége Békéscsabai Szervezete – karácsony, beteglátogatás (30 000); Lencsési baba-mama klub – ismeretterjesztő előadások, rendezvények, játékok vásárlása (40 000).



telmi Fogyatékosok Országos Érdekvédelmi Szövetsége Békés Megyei Szervezete – rászoruló, értelmi fogyatékos gyermeket nevelő békéscsabai családok velencei táborának útiköltsége (40 000), értelmi fogyatékosok kulturális seregszemléjére (30 000); Egyesített Szociális Intézmények – rendezvények költségei (70 000); Madách Utcai Általános Iskola – szülők akadémiaja (40 000); módszertani bálcsőde – integrált csoport létrehozása (35 000); Megváltozott Munkaképességűek Békés Megyei Egyesülete – rehabilitációs előadás-sorozat (20 000); családsegítő szolgálat – hátrányos helyzetű gyermekek budapesti kirándulása (50 000); Alapítvány a Rajkóért – cigány gyermekek tanulmányainak segítése (20 000); Békéscsabai Keresztény Ifjúsági Egyesület – szanazugi táborra és programok költségeire (25 000); cigány kisebbségi önkormányzat – az életmódtáborban részt vevő cigány gyermekek étkezési költségeire (30 000); Nagycsaládok Lencsési Egyesülete – gyermeknap, fenyőünnep, adományszállítás (50 000); védőnői szolgálat – a felkészülés a szülőszerepre tanfolyamon részt vevő hátrányos helyzetű családok tanfolyamdíja és a rendezvény költségei (40 000); Magyar Védőnők Egyesülete Békéscsabai Szakosztálya – a szoptatási

Ako ďalej v slovenskom školsťve?

V dňoch 18–20 apríla sa v Dome slovenskej kultúry v našom meste sa stretli na pracovnej porade slovenskí pedagógovia a predstavitelia celoštátnych spoločenských organizácií a Celoštátnej slovenskej samosprávy. Rokovalo sa o strategických otázkach slovenského školstva v Maďarsku. Zhodli sa na tom, že potrebujeme premyslený pre čím väčší okruh zainteresovaný prijateľný a dôsledne dodržiavaný postup reforiem.

Zamýšľalo sa nad otázkami:

1. Či poznáme už naozaj dostatočne súčasný stav nášho školstva?
2. Vyhovuje nám súčasná štruktúra a te-rajší stav vyučovania slovenčiny u nás?
3. Ako dosiahnuť aby máloeťektné vyučovanie bolo menej preferované a aby udržiavatelía škôl mali záujem o rozvoj v tomto smere?
4. Čo by sa malo dosiahnuť po ôsmich rokoch vyučovania slovenčiny v školách, kde sa slovenčina vyučuje ako predmet?
5. Či je reálna potreba postupného vytvárania jednojazyčných škôl?
6. O vysokých školách odznelo, či ich potrebujeme až 6 a ak áno, na ktorej z nich by sa mala vytvoriť báza jazykového odbovorého doškolorovania našich pedagógov.

Účastníci sa zhodli na tom, že reforma sa môže uskutočniť zabezpečením spoločenského zázemia, vo vytváraní čoho by sa mali podieľať od SR tunajšie slovenské masovokomunikačné organizácie a miestne slovenské samosprávy. Schválili doporúčania, ktoré sú uverejnené v Ľudových novinách, sú to ako základný podklad pre spoločné rokovanie s kompetentnými orgánmi. Nakoniec by mala byť o tom verejná diskusia, sumarizovanie rôznych stanovísk.

ZUZANA KUNOVACOVÁ

Április 18–20-án találkoztať a szlovák nyelvet oktató pedagógusok, valamint az Országos Szlovák Önkormányzat képviselői, hogy tárgyaljanak a szlováknyelv-oktatás problémáiról. Munkaértekezletükön 6 témakörben tárgyaltak. Egyebek mellett: megfelel-e a szlovák oktatás mai szerkeze, mit kell elérniük a diákoknak a nyolcadik osztály végére a szlovákot mint nyelvet oktató iskolákban, reális-e az az igény, miszerint lépcsőzetesen be kell vezetni az egynyelvű iskolákat.

I. ročník športových hier slovenských škôl v Maďarsku

Vraví sa, že nie iba chleboť je človek živý. Pre študentov to platí dvojnásobne. Skrátka, k študentskému životu nepatrí iba učenie, ale aj šport a zábava. Veď aký by to bol študentský život bez nich! Preto si právom myslím, že všetci žiaci slovenských škôl v Maďarsku mali veľkú radosť, keď sa dozvedeli, že sa chystá pre nich takéto športové stretnutie ktoré už mnohým naozaj chýbalo. Vďaka za to, že sa obnovila stará tradícia týchto stretnutí patrí predovšetkým vedeniu Slovenského gymnázia a základnej školy v Budapešti na čele s riaditeľkou pani Csörgölyovou a obetavým pedagógom uvedeného gymnázia, ktorým sa za pomoci podpory slovenských organizácií podarilo pripraviť skutočne pekné a vydarené podujatie. Na slávnostnom otvorení bola prítomná aj veľvyslankyňa SR v Maďarsku pani Dr. Eva Mitrová.

Zišlo sa nás v Budapešti naozaj veľa, a to ešte mnohí museli zostať doma, nakoľko počet účastníkov bol obmedzený ubytovacou kapacitou. Aj tak však z Budapešti, Békésskej Čaby, Sarvaša, Mlynkov, Santova, Nového mesta pod šiatrom, Dunaegyházi, Dabaššári, Čívu, Nógrádkövesdu a družobnej Banskej Bystrice – prišlo viac ako 250 žiakov!

Súťažilo sa vo volejbale, basketbale, futbale a v stolnom tenise. Niektoré zápasy mali veľmi dobrú úroveň. Predovšetkým basketbal starších dorastencov, ale aj basketbal mladších žiakov, a tiež zápasy v mini futbale mladších žiakov. Napriek napätiu na ihrisku a vášnivému povzbudzovaniu, tentoraz naozaj nebolo najdôležitejšie zvíťaziť. Oveľa dôležitejšia bola skutočnosť, že všetci videli, že tá naša slovenská rodina je naozaj veľká, mladá a šikovná.

Víťazi si odnášali domov medaily, poháre a diplomy a všetci ostatní príjemné spomienky a nové priateľstvá. Hlavnú cenu o ktorú sa bojovalo – Putovný pohár – si odniesli žiaci gymnázia a základnej školy z Budapešti, ale iba veľmi tesne (o dva body) pred žiakmi Slovenskej školy z Békésskej Čaby.

Všetci dúfame, že táto znovuoobnovená tradícia športových stretnutí bude mať dlhé trvanie a žiaci slovenských škôl z celého Maďarska sa každý rok budú mať na čo tešiť.

DR. PAVOL ŽIBRITA

A közel múltban rendezték meg a budapesti szlovák gimnáziumban a magyarországi szlovák iskolák diákjainak sporttalálkozóját, amelyen közel 250 diák vett részt Magyarország szlovák lakta területeit, iskoláit képviselve. A találkozót a budapesti szlovák gimnázium sportolói nyerték, mindössze két ponttal megelőzve a békéscsabai szlovák gimnázium csapatát. A barátságos mérkőzések megnyitóján jelen volt dr. Eva Mitrová, Szlovákia magyarországi nagykövete is.

23. ÁZ 28. JÚNA 1997

Dvadsiaty národopisný tábor

Slovenský výskumný ústav zorganizuje svoj tohoročný jubilejný národopisný zberateľský tábor v metropole dolnozemskej Slovákov, v Békésskej Čabe. Organizátori odporúčajú účastníkom trinásť tematických okruhov zberu, resp. výskumu. Cieľom tábora bude zmapovanie mimoriadne bohatých národopisných vecných i duchovných pamiatok mesta.

Organizátori tábora zabezpečia potrebný počet informátorov. Keďže podujatia sa zúčastnia aj známi odborníci, okrem zberu sa budú konať i metodické porady.

Účasť v tábore – podobne ako v predchádzajúcich rokoch – bude bezplatná. Náklady – vrátane cestovného – hradí domácim účastníkom organizátor.



1-ho mája začala prevádzku piváreň Zlatý Bažant v Dome slovenskej kultúry, kde okrem slovenských jedál, ako napr. bryndzové halušky alebo strapačka nájdete aj slovenské čapované pivo: zlatý bažant.

Május elsején nyitotta meg kapuit a Szlovák Kultúra Házában az Aranyfácán söröző, ahol a szlovák ételek mellett valódi szlovák Aranyfácán csapolt sör is felszolgálnak.

FOTÓ: VERESS ERZSI

Százsorszép, avagy a helyi művészetek fesztiválja

BÉKÉSCSABA, 1997. MÁJUS 22–26.

Május 22. (csütörtök)

- 1. számú postahivatal (Szabadság tér 1–3.), 16.30: az ifjúsági ház 100 x szép és kisfestők rajzsakkköreinek kiállítás megnyitója.
- Megyei könyvtár, 18.00: Haudujudu klub, vendég: Vitányi Iván.
- Ifiház-színházterem, 19.00: a fesztivál hivatalos megnyitója, köszöntőt mond: Pap János polgármester; 20.00: Júlia szép leány (balladajáték) – a Csabai Színistúdió előadása.
- Phaedra mozi kisterem, 19.00: Balekok és banditák – Bacsó Péter új vígjátékának békéscsabai bemutatója, belépő: 200 Ft.
- IQ söröző (Horváth u. 10.), 20.00: Jazzbarlang.
- K. O. rockkocsm (Ligeti sor 1.), 21.00: Mase art-est.
- Ifiház-casino, 21.00: Csaba Rádió-est.

Május 23. (péntek)

- Városi sportcsarnok, 9.00: óvodai sportnap.
- Korzó tér, 14.00: népművészeti kirakodóvásár bemutatókkal.
- Korzó tér-nagyszínpad (eső esetén: ifiház-színházterem), 15.00: folk-gála, közreműködnek: Hétprobás gyermek-néptáncgyűttes, Rábai néptáncgyűttes, Ninive gyermek-néptáncgyűttes, Halász Kriszta és Mangó Melinda, Szlovák pávakör, Kistabán néptáncgyűttes, mezőmegyeri asszonykórus, Csaba nemzetiségi néptáncgyűttes, Csüllög Edina, Balkán néptáncgyűttes, Balassi néptáncgyűttes.
- Jaminai nyugdíjasklub (Orosházi út 111.), 15.00: a mezőmegyeri asszonykórus fellépése.
- Szent Johannes kávéház (Kinizsi u. 12.), 17.00: az irodalmi pályázat értékelése és díjkiosztása.
- Szlovák Kultúra Háza (Kossuth tér 10.), 18.00: večierka – szlovák csoportok találkozója.
- Diáktanya (Kinizsi u. 20.), 18.00: Solaris-est, házigazdák: Major Gyula, Máthé Ferenc, Szabó Gábor, Thury Gábor filmkészítők.
- Megyei könyvtár, 18.00: Calcutta trió-koncert, belépő: 250 Ft diákok, 350 Ft felnőttek részére.
- Ifiház-casino, 21.00: folkkocsm, házigazda: Balkán néptáncgyűttes.
- Winchester pub (Irányi u. 12.), 22.30: Rag Doll-koncert, belépő: 50 Ft.

Május 24. (szombat)

- Ifiház-színházterem, 9.00: gyermekgála – az általános iskolák művészeti csoportjainak bemutatkozása.
- Szlovák Kultúra Háza, 10.00: szlovák óvodások gyermeknap rendezvénye.
- Korzó tér-nagyszínpad, 15.30: Százsorszép T-salamádé; 15.35: az MMK társastáncklubjának latin- és formációstánc-bemutatója; 16.00: Balázs Pali nosztalgia-percei; 16.30: a Printomat táncsoprot Sewillana spanyol tánca; 16.35: a fitnessközpont gyermeke aerobic- és felnőttsteppaerobic-csoportjának műsora; 16.50: a József Attila-lakótelepi SE modern- és jazztáncstúdiójának bemutatója; 17.15: a Milla Trió humortársulat új műsora; 17.55: Hevesi Imre zenés előadása; 18.25: Crazy Theatrum – népszerű dalok és musicalrészletek.
- Ifiház-terasz, 21.00: Kendi-koncert; 22.00: Voyage-koncert.

Május 25. (vasárnap)

- Korzó tér, 9.00–16.00: városi gyermeknap. 9.00: a Nyulambulam együttes zenés műsora; 10.00: pingponglabdaeső az Alföld-Róna Rádió szervezésében; 10.30: a Chon-Ji SE taekwon-do bemutatója; 11.00: aerobicbemutató, fellépnek a közgé és a ruhaipari szakközépiskola aerobicosai; 11.30: a Lakótelepi SE kick-boxosainak bemutatója; 12.00: a Mini-Tini divatstúdió programja; 12.30: majorette-bemutató; 13.00: bűvészparádé, fellép: Salamon Gréta bűvész; 14.00: a szentesi Pom-pom együttes zenés műsora; 15.00: a Csabai Színistúdió gyermekműsora.
- Békési Úti Közösségi Házak (Békési út 15.), 10.00: gyermeknap – vetélkedők, kézműves-foglalkozások.
- India Háza (Urszinyi Dezsőné u. 26/1.), 15.00: Kelet bölcsessége – indiai zene, ételkóstoló, Bhagavadgita-előadás.
- Jókai színház, 18.00: a Magyar Táncművészeti Főiskola végzős hallgatóinak előadása.
- Vincze söröző (Tavaszi u. 7.), 19.00: a Szlovák pávakör fellépése.

Május 26. (hétfő)

- Szanazugi Ifjúsági Tábor, 15.00: gyermeknap a Szlovák klub szervezésében – nagyszülők és unokák találkozója.
- Jókai színház – Vigadó, 19.30: a Bartók Béla vegyes kar fennállásának 20. évfordulója alkalmából rendezett jubileumi hangverseny, vezényel: Rázga József karnagy.

SZÁZSORSZÉP-INFORMÁCIÓK: IFJÚSÁGI HÁZ, DERKOVITS SOR 2., TEL.: 449-222

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

mint beruházó

pályázatot hirdet a következő felújításokra

- Békéscsaba, Trefort Ágoston Villamosipari Szakképző Intézet oktatási épületének fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 8000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Trefort Ágoston Villamosipari Szakképző Intézet tanműhelyének fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Kossuth Zsuzsa Leánykollégium fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Tevan Andor Nyomdaipari Szakközépiskola fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Gyermekélelmezési Intézmény fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola fűtőkorszerűsítési, használati melegvíz-ellátási és gázellátási munkáinak kivitelezésére (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).
- Békéscsaba, Iskolacentrum intézményeinek külsőgázvezeték-építési munkái (a dokumentáció ára: 4000 Ft + áfa).

A teljesítés határideje: 1997. augusztus 15.

A dokumentáció megkérésének határideje:

1997. május 22. – június 9., 9–12 óráig.

A dokumentáció megvásárlásának feltételei: az ajánlatkérő a dokumentációt térítés ellenében bocsátja az ajánlattevők rendelkezésére, mely összeget a polgármesteri hivatal pénzügyi és gazdasági irodájának fejlesztési csoportjánál beszerezhető csekken lehet befizetni. Kérjük, hogy az igényüket legalább 3 nappal az átvétel előtt jelezzék; a dokumentáció megvásárlásának díját nem térítjük vissza.

Az ajánlattételi határidő: 1997. június 10., 10 óra.

Az ajánlat benyújtásának címe: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénzügyi és gazdasági irodájának fejlesztési csoportja, I. em. 142.

Az ajánlatok felbontásának időpontja és helye: 1997. június 10., 10 óra 10 perc, polgármesteri hivatal I. em. 164. (I. tárgyaló).

Eredményhirdetés: 1997. június 24., 10 óra, polgármesteri hivatal I. em. 164. (I. tárgyaló).

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

mint beruházó

pályázatot hirdet a Kolozsvári Utcai Óvoda bővítésének kivitelezési munkáira

A teljesítés határideje: 1997. szeptember 30.

A dokumentáció megkérésének határideje:

1997. május 26–27., 9–12 óráig.

A dokumentáció megvásárlásának feltételei: az ajánlatkérő a dokumentációt 8000 Ft (nyolcezer forint + áfa) áron bocsátja az ajánlattevők rendelkezésére, mely összeget a polgármesteri hivatal pénzügyi és gazdasági irodájának fejlesztési csoportjánál beszerezhető csekken lehet befizetni a dokumentáció átvétele előtt; a dokumentáció megvásárlásának díját nem térítjük vissza.

Az ajánlattételi határidő: 1997. június 11., 10 óra.

Az ajánlat benyújtásának címe: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénzügyi és gazdasági irodájának fejlesztési csoportja, Békéscsaba, Szent István tér 7., I. em. 142.

Az ajánlatok felbontásának időpontja és helye:

1997. június 11., 10 óra 10 perc
Polgármesteri hivatal I. em. 164. (I. tárgyaló)

Eredményhirdetés:

1997. június 24., 10 óra
Polgármesteri hivatal I. em. 164. (I. tárgyaló)



PÉNZTÁRNYITÁS: KEZDÉS ELŐTT 1 ÓRÁVAL • TELEFON: 361-992

23-25. péntektől vasárnapig 21.00 órakor:

CSINIBABA – Színes magyar filmvígjáték
Főszereplők: Gálvölgyi János, Reviczky Gábor, Nagy Natália

26-29. hétfőtől csütörtökig 21.00 órakor:

SOLO, A TÖKÉLETES FEGYVER – Színes amerikai akciófilm
Főszereplők: Mario Van Peebles, William Sadler

Műsorváltás az üzemeltetőn kívüli okok miatt is előfordulhat, amiért elnézést kérünk!
Helyárak: egységesen 200 Ft • A bűfé az előadás végéig nyitva tart!

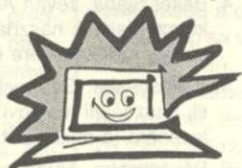
Nap-Szám Computer, mindennap számíthatsz rá!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrássy út 79-81.

Tel.: 66/451-822 • Fax: 66/451-833

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



Folyamatosan indítjuk **B, C, D, E kategóriás tanfolyamainkat**. 25 év alattiaknak, valamint munkanélkülieknek 10% tandíjkedvezményt adunk. Többszöri részletfizetési lehetőség. Tan- és tesztkönyvek, tesztek ingyenesen biztosítva a felkészüléshez, ráadásul: kitűnő tanárok, kellemes környezet, korszerű eszközök, udvarias ügyintézés – ezt mind megtalálja a **Gyarakiné és Társai Bt.-nél**. Tel./fax: 450-643, Békéscsaba, Reviczky u. 1/1.

HIRDETMÉNY

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK
VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODÁJA

kéri mindazon utcák lakosainak jelentkezését – lehetőleg közös képviselőjükön keresztül –, akik vállalnák a

szennyvízközcatorna-hálózat

1998. évi, társulati úton történő fejlesztésében való részvételt.

Ott kerülhet sor szennyvízcsatorna építésére, ahol az műszakilag is megoldható, és az érintett lakosság kétharmad része egyetért a beruházással, valamint vállalja az érdekeltségi hozzájárulás befizetését. A jelentkező igények kielégítése a város teherbíró képességének függvénye, így a döntés a közgyűlés hatáskörébe tartozik. Tájékoztatásul közöljük, hogy az egy lakás után fizetendő érdekeltségi hozzájárulás összege jelenleg 60 000 Ft, melyet tíz év alatt, részletekben lehet kifizetni.

A jelentkezési határidő: 1997. július 31.

Érdeklődni lehet a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján személyesen vagy a 452-252 számú telefonon Erdei Józsefnél.

Adózók figyelmébe!

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénzügyi és gazdasági irodájának adócsoportja felhívja az egyéni és társas vállalkozások figyelmét, hogy az 1996. évi helyi iparüzési adóval és vállalkozók kommunális adójával kapcsolatos adóbevallások leadási határideje **1997. május 31.** A bevallások késedelmes benyújtása esetén mulasztási bírság kerül megállapításra. Az egy-szeres könyvvezetésre kötelezettek a végleges adó és az adóelőleg közötti különbözetet **1997. május 31-ig** rendezhetik késedel-mipótlék-mentesen.

Bővebb tájékoztatás:

Békéscsaba, Dózsa Gy. út 2., vagy a 322-255 telefonon.

Ügyfélfogadási idő: Hétfő: 8.30–12.00 és 12.30–17.00

Kedd: az ügyfélfogadás szünetel

Szerda: 8.30–12.00 és 12.30–16.00

Csütörtök: 8.30–12.00

Péntek: 8.30–12.00



HETI MOZIMŰSOR

1997. május 22–28.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

22–28-ig 15.45, 17.45, 22–25-ig 22.30-kor is:

Pamela Anderson Lee: BOSSZÚÁLLÓ ANGYAL
(amerikai akció-fantasy)

22–28-ig 20.00 óra: Robert de Niro–Brad Pitt–Dustin Hoffman:
POKOLI LECKE

PHAEDRA MOZI KISTEREM

22-én 17.00 óra: Diáklklub
A. Resnais: TAVALLY MARIENBADBAN

22-én 19.00, 21.00, 23–28-ig 17.00, 19.00, 21.00 óra:
BALEKOK ÉS BANDITÁK (Bacsó Péter új vígjátéka)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

22–28-ig 18.30, Aki Kaurismäki: GOMOLYÓ FELHŐK
20.30 óra: (a népszerű finn rendező legújabb alkotása)

HETI FILMAJÁNLAT

BOSSZÚÁLLÓ ANGYAL

A II. amerikai polgárháború szinte teljesen lerombolta az USA-t, egyedüli semleges terület Steel Harbour maradt. Barb Wire, az egykori fejvadászsnó kiváló alvilági kapcsolatait kihasználva szeretnének a barbár kongresszusi hadsereg mar-talócai elől menekülőket átjutni a kanadai határon. A lánynak azonban esze ágában sincs segíteni, ám a katonák elkövet-nek egy szörnyű hibát: megölik Barb fivérét...

POKOLI LECKE

Csupa világsztár, és a rendező sem akarja (Rain man, Bugsy



stb.), a sztori pedig igen érdekes és izgalmas: négy jó barát története a '60-as évek-től a '70-es évek vé-géig. Ketten a törvény oldalán gyakorolják a hivatásukat, a másik kettőt pedig gyilkos-sággal vádolják...

CSABA Tavaszi festékvásár!

FESTÉKEK, FESTŐSZERSZÁMOK NAGY VÁLASZTÉKBAN!

AKCIÓS ÁRAINK (áfával):

		régi ár	új ár
Tilatex akva	16 l	3640 Ft	3306 Ft
Modell gipsz	40 kg	1518 Ft	1380 Ft
Levis Lux zománcfesték	2,5 l	2815 Ft	2559 Ft
Supra Lux alapozó	2,5 l	1645 Ft	1495 Ft
Gemini parkettalakk – A + B	4 l	3190 Ft	2900 Ft

10 000 Ft feletti vásárlás esetén festőszerszámot ajándékozunk kedves vásárlóinknak.

Békéscsaba, Szerdahelyi út 20. (Vídia-udvar)

Telefon: 446-604, 06-20/411-881



Szobafestés, mázolás, tapétázás

Közületek és magánszemélyek részére.

Homlokzatok felújítása.

Megfelelő referenciával rendelkezünk.

LBL Kft., Békéscsaba, Irányi u. 10.

Telefon: 66/328-195



ÉPÜLETSZOBRA SZAT

BEMUTATÓTEREM

5600 Békéscsaba, Kiss E. u. 10.

Telefon: 06 (20) 428-369

Thermál TAXI

éjjel-nappal



Legyen Ön is
a törzsutasunk
— így olcsóbban utazhat!

GYORS — PONTOS — MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés.

444-777 • 45-45-45



REKLÁMTÁSKÁK KÉSZÍTÉSE

BIAFOL FÓLIA, PAPÍR ÉS POLIETILÉN
CSOMAGOLÓANYAGOK NYOMÁSA

5600 Békéscsaba, Erdélyi sor 18.

Telefon: 30/351-217, 30/587-055



Bölcsődéskorú gyermek beiratása

1997. május 29–30-án
8.00–17.00 óra.

A beiratás helye:
Békéscsaba, Sziklai Sándor u. 2.

Új gyermekek szülei részére szülői
értekezlet 1994. augusztus 4-én
17 órakor.

Békéscsabán GONDOZÓHÁZ ÉPÜL

időskorúaknak, ahol külön apart-
manokban teljes ellátás és szak-
képzett ápolás várja azokat, akik
társaságra és biztonságra vágy-
nak. Érdeklődjön a Szív utca 16.
szám alatt vagy a 66/441-677,
valamint a 30/454-859-es tele-
fonszámon.

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-
apróhirdetések ingyen megje-
lenhetnek — a hirdető bele-
egyezésével — az országos ter-
jesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és infor-
mációs magazinban.

HIRDETŐINK figyelmébe!

A keretes hirdetéseket pénteken
déli 12-ig, az apróhirdetéseket
hétfőn 9-ig adhatják le a szerkesz-
tőségben (Szent István tér 9.),
vagy a Gyorsnyomdában (Sza-
badság tér 1–3., nagyposta).

Az apróhirdetés díja 40 Ft/szó.

SZÁMÍTÓGÉPEK
IRODAGÉPEK
TELEFONOK, FAXOK
MÁSOLÓGÉPEK



Máskopírók,
festékkazetták, leporrellők.
Javítás, tisztítás,
garanciális szervíz.

SZÍNES fénymásolás 80 Ft A/4



SZERVIZ és SZAKÜZLET
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.
Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00–15.30.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Zártkert a Lencsésin kis hétfévi házzal
eladó. Telefon: 322-951.
- Békéscsabán 500 m²-es hasznos alape-
rületű, jól bejárattott, két üzlethelyiségből
álló ingatlan berendezéssel együtt eladó.
Érdeklődni munkanapokon 8–16 óráig, te-
lefon: 06-30/586-703.
- Szanazugban (a dobozi oldalon) víz közeli
2 db üdülőtelek (egyben is), villany- és víz-
bekötési lehetőséggel eladó. Tel.: 322-538.
- A Trefort utcában 3 szoba + nappali +
ebédlő, 150 m²-es, összkomfortos családi
ház 843 m²-es telken eladó. Tel.: 441-437.
- Békéscsabán, a Bartók Béla úton három-
szobás, redőnyös, vízőrás lakás eladó. Te-
lefon: 324-795.
- Szabadkijögyön 2 szintes, 110 m² kertes
családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen:
Árpád u. 26/1.
- A városhoz közel, a 47-es főút mellett
1439 m²-es föld eladó. Érdeklődni: Tünde
u. 11.
- Befejezés előtt álló, 2 család részére is al-
kalmas, nagy családi ház 2700 m² telken
Békéscsaba belterületén, a Dobozai útnál
eladó. Érdeklődni 17 óra után a 452-664
számon.
- A Lencsési-lakótelepen 2 szobás, köz-
ponti fűtéses, III. emeleti lakás eladó. Ér-
deklődni a 457-893-as telefonszámon.
- 2 és fél szobás, vízőrás lakás a Bartók
Béla út 29. alatt eladó. Érdeklődni munkai-
dőben: 449-487.
- Gázos, telefonos fél ház, építési telek ela-
dók. Telefon: 449-658.
- Kertes ház eladó Békéscsaba, 4-es Hon-
véd u. 21. alatt, vagy II. emeleti lakásce-
sre is érdekel. Irányár: 2,2 millió Ft. Telefon:
452-347, 16 óra után.
- 2 szobás, étkezős, 60 m²-es lakás eladó.
Szabó D. u. 15. II/6., telefon: 322-450. Ér-
deklődni 17 óra után lehet.
- Békéscsabától 25 km-re kocsmá beren-
dezéssel eladó. Telefon: 06-30/386-804.
- Garázs eladó. Telefon: 321-803.
- Eladó 2,5 szobás, 2 szintes kertes társas-
ház. Telefon, garázs van. Békéscsaba, Pi-
pacs köz 11. Érdeklődni: 442-296.
- 3 szobás kertes ház eladó: Lajta u. 42.
- A dobozi híd közelében tanya eladó, 3600
m² földterülettel. Irányár: 900 000 Ft. Te-
lefon: 448-482.
- Építési telek a Görcs utcában eladó. Ér-
deklődni: 451-210, este: 459-317.
- IV. emeleti, egyedi fűtéses belvárosi lakás
eladó. Telefon: 443-114.
- Családi ház eladó: Fiumei u. 50.

JÁRMŰ

- '83-as Trabant 601, 6 V-os, felújítva eladó.
Érdeklődni: Vascsicák György, Pásztor u.
3., telefon: 459-876.
- TZ 4K-14B traktor tartozékokkal eladó.
Békéscsaba VII., Erdő sor 11.
- 1300-as Polski bontásra eladó. Békéscsa-
ba, Csiki u. 15., telefon: 325-993.
- 1 db Verhovina 50 cm³-es motorkerékpár
és 1 db 16 kg-os szőlőprés eladó: Szepesi
u. 12.
- 1,5 benzines Golf I-es eladó. Érdeklődni:
06-20/389-634.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása,
régibbi típusú is. Hibabejelentés telefonon:
457-334, Tomka Attila.

- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi,
video javítása. Boda Béla, Békéscsaba,
Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés,
-javítás. Telefon: 455-309.
- Redőny, reluxa, hevederzár kedvezmény-
nyel, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Tel.:
324-216.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni
üvegezése. Glass-Team e. v. Telefon: 06-
60/483-712.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítását vá-
lalom. Telefon: 06-20/446-986.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid
áron: Gubény György, telefon: 433-079.
- Heveder- és hagyományos zár árusítása,
beszerelése, kulcsmásolás: Sás köz 6. Te-
lefon: 457-828.
- Színes tévé, video javítása, antennasz-
erelés: Kovács Attila és Társa Bt. Hibabeje-
lentés a 323-586 vagy a 322-480-as telefo-
non.
- Nyugati típusú személy- és kistehergép-
kocsi kipufogófelújítást vállalom rövid ha-
táridővel. Telefon: 06-20/389-634.
- Szaszárné Bohus Magdolna női fodrász
májusától a Sziklai u. 7/1. alatt várja vendé-
geit. Telefon: 06-60/457-172.
- Eszter női-férfi fodrászat. Hívásra házhoz
megy: 06-30/284-050.
- Ajtókarpit, kárpított bútorok felújítása:
Székely u. 65., Krmán. Tel.: 06-60/486-495.
- Színes tévé, video javítása. Telefon: 06-
20/458-130, Horváth Árpád.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Mé-
szár Tibor, telefon: 456-895.
- Energomat, Vjatka és egyéb típusú mosó-
gépek javítása hétfőig is. Békéscsaba,
Bartók B. út 4. Telefon: 454-561, 06-
60/388-348, Elektron.
- Színes televízió, video javítása. Domokos
Tamás, 06-30/432-827.
- Kizárólag fekete-fehér televíziók javítása
24 órán belül, Junosztly-szakszerviz: Oros-
házi út 11., telefon: 326-162.
- Redőny, reluxa, harmonikakaját készí-
te, javítása: 442-086.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás, folyé-
kony tapétázás: Marik István, Tavasz u.
83., 325-921.

EGYÉB

- Ballagásra szeretneinek ajándékozzon
egy szép órát Sajban órástól! Cím: Bé-
készsaba, Rákóczi u. 1.
- Kővári Zsolt magántanár matematika- és
fizikakorrepetálást, programozóoktatást
vállal: 323-347, délután 2–8-ig.
- Szak- és vizsgadolgozatok profi elkészí-
tése. Telefon: 06-30/250-311.
- 4 személyes sátrat, hegedű-kottaállványt
keresek: 327-858.
- Eladó újszerű állapotban 120 literes Za-
nussi fagyasztószekrény és 8 éves hűtő-
szekrény. Telefon: 448-674, 17 óra után.
- Toyota Celica cserélhető, eladó és 2 db
kettőtőgép eladó. Békéscsaba, Bessenyei
u. 118/1., Csizsár József.
- Bútorbizományi üzlet. Békéscsaba, Kini-
zsi u. 11.
- Törzskönyves rottweiler kölykök és
számú cicák eladók. Békéscsaba IV.,
József u. 6.
- Asztal eladó: 447-497.
- Kaszálni tudó segítséget
keres: Kísérő 58.,
16 óra után.

BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

Békéscsaba • 1860



A város egykori főtéri részletét ábrázolja met-szetünk. A később épült tetszetős házak évszázadnyi időn át őrzik a tér arculatát.

**CSABAI
FŐTÉRI
RÉSZLET**

4

KÉPBEN



1910

1920



1997

